

**RAZSODIŠČE ZA ALTERNATIVNO REŠEVANJE  
DOMENSKIH SPOROV ZA VRHNJO DOMENO .SI**

**ODLOČITEV RAZSODIŠČA  
V PRIMERU ARDS 2024/136 - »greenlake.si«**

**1. STRANKI**

**Pritožnica:** Občina Kidričevo, Kopališka ulica 14, 2325 Kidričevo (v nadaljevanju »Pritožnica«)

**Nosilec domene:** XYZ (v nadaljevanju »Nosilec domene«).

**2. DOMENSKO IME IN REGISTRAR**

**Domensko ime:** »greenlake.si«

**Registralar domene:** Webtasy, d.o.o.

**3. POTEK POSTOPKA**

Pritožnica je 30. 8. 2024 preko ARNES-ove administrativne službe (v nadaljevanju: administrator) vložila pritožbo v skladu z določbami Pravil postopka alternativnega reševanja domenskih sporov pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju Pravila ARDS), ki so del Splošnih pogojev za registracijo domen pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju: Splošni pogoji). V pritožbi zahteva, da se domena »greenlake.si«, ki je bila registrirana 29. 6. 2018, prenese nanjo. Administrator je še istega dne ugotovil, da pritožba izpolnjuje formalne zahteve in je sporno domeno blokiral, o tem obvestil pritožnika, registrarja in nosilca domene ter na spletnih straneh Register.si objavil status spora. Nosilcu domene je poslal pritožbo s prilogami na elektronski naslov in ga pisno obvestil o vložitvi pritožbe na poštni naslov, ki je naveden v bazi. Nosilec do izteka roka za odgovor na pritožbo, tj. 20. 9. 2024, ni odgovoril. Dne 23. 9. 2024 je administrator po načelu rotacije k prevzemu primera pozval rabsodnico dr. Martino Repas. Ta je še istega dne sporočila, da bo primer prevzela. Dne 24. 9. 2024 ji je administrator poslal dokumentacijo primera, skupaj z Izjavo o neodvisnosti in nepristranosti, ki jo je podpisala in podala 25. 9. 2024. Dne 8. 10. 2024 je rabsodnica administratorja pozvala, da pritožnico obvesti o potrebi po dopolnitvi pritožbe v skladu s točko 15.4 Pravili ARDS, ker v vlogi ni navedeno ime dejanskega nosilca domene. Naslednji dan je administrator pozval pritožnico, da v tem smislu dopolni pritožbo. Še isti dan je pritožnica posredovala dopolnjeno pritožbo, ki jo je administrator 10. 10. 2024 posredoval rabsodnici in nosilcu domene ter slednjemu dal možnost, da poda odgovor v roku petih delovnih dni. Rok za odgovor na dopolnjeno pritožbo je potekel 17. 10. 2024, nosilec domene odgovora ni podal, o čemer je administrator obvestil rabsodnico 18. 10. 2024. Dne 28. 10. 2024 je rabsodnica ponovno obvestila administratorja o potrebi po dopolnitvi vloge. Ta je pritožnico pozval, da vlogo dopolni in ji določil rok za dopolnitev (tj. 6. 11. 2024). Dne 5. 11. 2024 je administrator

prejel dopolnjeno pritožbo, ki jo je posredoval nosilcu domene, da nanjo odgovori v roku petih delovnih dni (tj. 12. 11. 2024). Dne 13. 11. 2024 je administrator razsodnico obvestil, da nosilec domene ni podal odgovora na dopolnitev vloge in jih hkrati posredoval dopolnjeno vlogo pritožnice.

## **4. DEJANSKO STANJE**

### **4.1. PRITOŽNICA**

Pritožnica, občina Kidričevo, je imetnica znamke GREEN LAKE (št. 201970135). Prijava za registracijo znamke je bila pri Uradu RS za intelektualno lastnino (URSIL) vložena 6. 2. 2019, znamka pa je bila registrirana 23. 12. 2019.

### **4.2. NOSILEC DOMENE**

V registru domene je kot nosilec domene zabeležen XYZ.

### **4.3. DOMENA**

Sporna domena je bila registrirana 29. 6. 2018. Registriral jo je Športno rekreacijski center Pleterje d.o.o. Kasneje je bila prenesena na podjetje Promocije.s, d.o.o., nad katerim je bil 9. 1. 2023 uveden stečajni postopek. Trenutno je nosilec sporne domene oseba, navedena pod točko 4.2. te odločitve.

## **5. NAVEDBE STRANK**

### **5.1. PRITOŽNICA**

Pritožnica v pritožbi zatrjuje:

- Da je 26. 10. 2017 objavila razpis za podelitev koncesije za izvedbo projekta »športno rekreacijski center Gramoznica Pleterje«. Za koncesionarja je bil izbran konzorcij družb Cestno podjetje Ptuj d.d. s partnerji. Ta je ustanovil projektno podjetje Športno rekreacijski center Pleterje d.o.o. (ŠRC Pleterje d.o.o.), s katerim je bila sklenjena koncesijska pogodba. Koncesionar je na podlagi sklenjene koncesijske pogodbe pridobil dolžnostno upravičenje izgradnje infrastrukture športno rekreacijskega centra, njenega vzdrževanja in upravljanja za čas sklenitve pogodbe. V ta namen je koncesionar 29. 6. 2018 registriral sporno domeno »greenlake.si«, 6. 2. 2019 pa je vložil še prijavo za registracijo znamke GREEN LAKE, ki je bila registrirana 23. 12. 2019.
- Da je ŠRC Pleterje d.o.o. po sklenitvi pogodbe sklenil najemno pogodbo, s katero je upravljanje športno rekreacijskega centra prepustil podjetju Promocije.s, d.o.o. – v stečaju, na katerega je prenesel tudi domeno »greenlake.si«.
- Da od 2. 11. 2022 podjetje Promocije.s, d.o.o. – v stečaju ni več najemnik športno rekreacijskega centra, ker je ŠRC Pleterje d.o.o. upravljanje centra prepustil novemu najemniku, tj. podjetju AD ON d.o.o., kateremu pa ni uspelo urediti

prenosa sporne domene »greenlake.si«, ker prejšnji najemnik, tj. Promocije.s, d.o.o., v prenos ni privolil. Vsled tega je podjetje AD ON d.o.o. registriralo drugo domeno, in sicer »green-lake.si«.

- Da je pritožnica 28. 6. 2024 s ŠRC Pleterje d.o.o. podpisala sporazum o odkupu koncesije za izvedbo projekta »Športno rekreacijski center Gramoznica Pleterje« in je nase prenesla registrirano znamko GREEN LAKE ter domeno »green-lake.si« ter da je edina upravljavka športno rekreacijskega centra.
- Da je sporna domena identična njeni znamki GREEN LAKE.
- Da nosilec domene izkorišča njeno znamko brez dovoljenja in brez legitimne pravice oziroma nima znamke, firme ali druge pravno priznane pravice, ki bi opravičevala imetništvo domene.
- Da nosilec domene na spletni strani pod sporno domeno ponuja vsebino in storitve športno rekreacijskega centra in da je na tej spletni strani mogoče opraviti rezervacijo parkirišč za avtodome proti plačilu, ki se lahko izvede z bančnim nakazilom, kreditno kartico ali Pay Pal-om.
- Da je nosilec domene tržni konkurent pritožnika in mu s sporno domeno namerno povzroča poslovno škodo s ponujanjem vsebin in storitev športno rekreacijskega centra, čeprav za to nima nobene legitimne pravice.
- Da se nosilec domene komercialno okorišča s tem, ko z neupravičeno uporabo znamke pritožnice zavaja potrošnike in jih želi pritegniti na svojo spletno stran.

## 5.2. NOSILEC DOMENE

Nosilec domene na pritožbo ni odgovoril.

## 5. UGOTOVITVE IN ODLOČITEV RAZSODIŠČA

Na podlagi določbe 18.2.1 Splošnih pogojev lahko oseba, ki zatrjuje, da registrirana domena krši njeno pravico, sproži postopek ARDS, če so kumulativno izpolnjeni naslednji pogoji:

- da je domena nosilca identična ali zamenljivo podobna njeni znamki, veljavni na območju Republike Slovenije, ali firmi, kot izhaja iz sodnega registra v Republiki Sloveniji, da krši njeno avtorsko pravico po pravu Republike Slovenije, registrirano geografsko označbo, do katere je upravičena po pravu Republike Slovenije, ali posega v njene pravice na osebnem imenu po pravu Republike Slovenije ali v drugo njeno pravico, ki je priznana v pravnem redu Republike Slovenije;
- da nosilec nima upravičenja ali pravno priznanega interesa glede domene; in
- da je domena registrirana ali se uporablja v slabi veri.

Pri presoji teh pogojev razsodišče v skladu z določbo 15.3. Pravil ARDS ni vezano na nikakršna dokazna pravila. Uporabi lahko katerakoli pravna pravila, načela ali prakso, ki se mu zdijo relevantni, če je to v skladu z javnim redom v Republiki Sloveniji. Razsodnik oziroma senat sme v okviru trditev strank po lastni presoji samoiniciativno preiskovati in ugotavljati dejstva v postopku, ni pa k temu zavezan. V okviru te možnosti se razsodnica sklicuje na prakso Rzsodišča za alternativno reševanje domenskih sporov za vrhno domeno .si in v obsegu, ki ga dovoljuje podobnost splošnih pogojev in pravil postopka s

Politiko za enotno reševanje domenskih sporov (Uniform Domain Name Resolution Policy, <https://www.icann.org/resources/pages/policy-2012-02-25-en>) ter s Pravili za enotno reševanje domenskih sporov (Rules for Uniform Domain Names Resolution Policy, <https://www.icann.org/resources/pages/udrp-rules-2015-03-11-en>), na prakso, ki temelji na teh pravilih.

Razsodnica je v pisnem postopku izvedla dokaze z vpogledom v vlogo pritožnice, dopolnjeno vlogo pritožnice in priloge, ki jih je ta predložila: izpis iz poslovnega registra za občino Kidričevo, koncesijska pogodba za izvedbo projekta »Športno rekreacijski center – Gramoznica Pleterje« z dne 6. 8. 2018, izpisek iz WHOIS o registraciji domene »greenlake.si«, izpisek iz WHOIS o registraciji domene »green-lake.si«, izpisek iz baze URSIL o registraciji znamke GREEN LAKE, Sklep o začetku stečajnega postopka nad družbo Promocije.s, d.o.o., St. 28/2023 z dne 9. 1. 2023, elektronsko sporočilo z nazivom domena greenlake.si, Sporazum o odkupu koncesije za izvedbo projekta »Športno rekreacijski center – Gramoznica Pleterje« z dne 28. 6. 2024 in zajemki zaslonskih slik spletne strani pod sporno domeno z dne 8. 3. 2024.

Pri pregledu dokumentacije, ki jo je posredovala pritožnica, je razsodnica ugotovila, da se v vlogi pritožnice kot nosilec domene ne omenja dejanski nosilec sporne domene, ki je XYZ, ampak podjetje Promocije.s, d.o.o. – v stečaju. Iz tega razloga je dvakrat obvestila administratorja, da pritožnico pozove na dopolnitev vloge. Dopoljnjeni vlogi pritožnice sta bili posredovani nosilcu domene, ki je imel na vsako dopolnjeno vlogo možnost odgovoriti v roku petih delovnih dni.

Nosilec domene ni podal odgovora na pritožbo (niti na dopolnitve), čeprav mu je bila ta pravilno vročena v skladu s Pravili ARDS. Po točki 7.1. Pravil ARDS ima namreč administrator dolžnost uporabiti vsa ustrezna in razpoložljiva sredstva komunikacije z namenom doseči, da je nosilec domene dejansko obveščen o pritožbi. Po točki 7.2 Pravil ARDS se šteje, da je nosilcu domene pritožba vročena, če je pisno obvestilo o vložitvi tožbe poslano na poštni naslov, ki je pri nosilcu domene naveden v WHOIS bazi podatkov; in je pritožba po elektronski pošti poslana na uradni naslov nosilca domene ali tehnični kontakt, kot je navedeno v bazi podatkov WHOIS; in je pritožba poslana na elektronski naslov nosilca domene, ki ga je pritožnik v skladu s točko 10.2 Pravil ARDS navedel v pritožbi. Po točki 7.3 Pravil ARDS se vse komunikacije, razen pisnega obvestila o vložitvi pritožbe, vročajo elektronsko.

Iz zapisnika administratorja v dani zadevi izhaja, da je administrator 30. 8. 2024 nosilcu domene poslal pisno obvestilo o vložitvi pritožbe na poštni naslov, kot je naveden v bazi podatkov WHOIS, ter da mu je istega dne poslal pritožbo po elektronski pošti, nosilca domene in registrarja, ki je hkrati tudi tehnični kontakt, pa obvestil o blokadi domene. S tem se šteje, da je bila nosilcu domene pritožba vročena, in opustitev odgovora na pritožbo ne vpliva na zagotavljanje kontradiktornosti v postopku ARDS. Razsodnica šteje, da je bilo načelu kontradiktornosti z možnostjo odgovora na dopolnitev pritožbe nosilca domene prav tako zadoščeno.

Tako je v skladu s točko 12.6 Pravil ARDS razsodnica odločila o sporni domeni na podlagi pritožbe, v kateri se je pritožnica opredelila do pogojev iz točke 18.2.1 Splošnih pogojev.

**- Domena je identična ali zamenljivo podobna znamki**

Pritožnica zatrjuje, da je sporna domena identična njeni znamki, veljavni v Republiki Sloveniji. Razsodnica ugotavlja, da je pritožnica imetnica registrirane znamke GREEN LAKE (št. 201970135), kot to izhaja iz informacijske baze URSIL. Prijava za registracijo znamke je bila pri URSIL vložena 6. 2. 2019, znamka pa je bila registrirana 23. 12. 2019.

Razsodnica je za namene odločanja ocenila identičnost sporne domene »greenlake.si« s pritožnično znamko GREEN LAKE. Ob primerjavi obeh znakov ugotavlja, da med njima obstajata dve razliki. Prva je presledek med besedama »green« in »lake« v znamki pritožnice, ki ga v sporni domeni ni, druga pa je v navedbi vrhnje domene .si. Navedeni razliki za ugotovitev identičnosti ali zamenljive podobnosti nista pomembni. Odsotnost presledka v domeni je normalna, ker presledki v domenskem imenu niso dopustni, navedba vrhnje domene pa se pri ugotavljanju identičnosti oziroma zamenljivosti ne upošteva, kakor to izhaja tudi iz ustaljene prakse razsodišča (gl. denimo ARDS 2006/10 – design.si, ARDS 2009/35 – enel.si, ARDS 2016/86 – svea.si, ARDS 2018/91 – millemiglia.si in 1000miglia.si), saj so uporabniki seznanjeni z njenim tehničnim in funkcionalnim pomenom. Identičnost znamke in domene je podana takrat, če je znamka identična s poddomeno, v danem primeru torej besede *greenlake* ter *green* in *lake*. Ker presledki v domenskih imenih niso dopustni, kot je bilo navedeno zgoraj, je treba šteti, da je sporna domena vsebinsko enaka znamki pritožnika (gl. smiselno WIPO D2000-1174 – dolcegabbana.com).

**Vsled navedenega razsodnica ugotavlja, da je domena »greenlake.si« identična ali zamenljivo podobna znamki GREEN LAKE pritožnice, veljavni v Republiki Sloveniji.**

**- Upravičen ali pravno priznan interes nosilca domene**

Po določbi 18.2.1. Splošnih pogojev mora pritožnik izkazati, da nosilec domene nima upravičenega ali pravno priznanega interesa na sporni domeni. Če predloži dejstva, ki na prvi pogled izkazujejo, da takega interesa nosilec domene nima, se dokazno breme upravičenega interesa prevaži na nosilca domene (ARDS2017/88 – veolia.si, ARDS2017/89 – farfetch.si, ARDS2019/100 – rgd-e.si in druge).

Upravičen interes nosilca domene zlasti obstaja v primeru, da ima nosilec domene kakšno pravico intelektualne lastnine, ki je enaka domeni, ali da je splošno znan po imenu, ki ga domena vsebuje, ali domeno legitimno nekomercialno in pošteno uporablja brez dobičkonosnega zavajajočega namena pritegnitve pozornosti potrošnikov ali omadeževanja znamke ali uporablja domeno oziroma se opazno pripravlja na uporabo domene v povezavi z dobrovernim ponujanjem blaga ali storitev pred prejemom obvestila o sporu.

Razsodišče ugotavlja, da je pritožnica s svojimi trditvami, da nosilec domene nima dovoljenja ali legitimne pravice izkoriščati znamko GREEN LAKE oziroma nima znamke, firme ali druge pravno priznane pravice, ki bi opravičevala imetništvo sporne domene, izkazala, da nosilec domene nima upravičenja ali pravno priznanega interesa glede domene »greenlake.si«.

Ker se ob zatrjevanju, da nosilec domene nima upravičenega interesa na domeni, dokazno breme upravičenega interesa prevali na nosilca domene, ta pa na pritožbo ni odgovoril, s čimer bi lahko dokazal obstoj okoliščin, ki kažejo na njegov pravni interes, je izpolnjen tudi ta pogoj iz določbe 8.2.1. Splošnih pogojev.

**Glede na navedeno razsodnica ugotavlja, da je pritožnica izkazala, da nosilec domene nima upravičenega ali pravno priznanega interesa na sporni domeni »greenlake.si«.**

**- Registracija ali uporaba domene v slabi veri**

Razsodnik ugotovi pritožniku samo v primeru, ko ta dokaže, da je nosilec domene domeno registriral ali jo uporablja v slabi veri. V skladu s primerjalno prakso kot dokaz slabe vere štejejo zlasti:

- nosilec je domeno registriral zlasti z namenom, da jo proda pritožniku ali njegovim tržnim konkurentom, za ceno, ki občutno presega stroške registracije in vzdrževanja domene;
- nosilec je domeno registriral zgolj zato, da pritožniku prepreči njeno imetništvo, pri čemer ima nosilec daljšo zgodovino takšnih slabovernih registracij;
- nosilec je domeno registriral z namenom, da poslovno škoduje svojim tržnim konkurentom;
- nosilec je domeno registriral z namenom da pritegne uporabnike spleta na svojo spletno stran ali spletne strani tretjih, pri čemer ustvarja zmedo z uporabo pritožnikovih znamk ali drugih pravic oziroma želi neutemeljeno prikazati povezavo s pritožnikom. okoliščine, ki kažejo na to, da je nosilec domene registriral domeno v prvi vrsti zaradi prodaje, dajanja v »najem« ali drugih oblik domene pritožniku prenosa, oziroma družbi, ki mu je konkurenčna, za ceno, ki občutno presega stroške, povezane s pridobitvijo oziroma imetništvom domene;
- registracija z namenom preprečitve, da bi imetnik firme registriral svojo firmo kot domeno, pod pogojem, da je bil prijavitelj vpleten v primer takega ravnanja;
- registracija z namenom oviranja poslovanja konkurenčne družbe.

Navedene okoliščine, ki kažejo na uporabo domene v slabi veri, niso omejene na zgoraj navedene (WIPO D2001-0238 – ipc.com).

Pritožnica s sklicevanjem na več različnih okoliščin navaja, da je nosilec sporno domeno registriral in uporabljal v slabi veri.

Razsodnica najprej ugotavlja, da je bila v danem primeru sporna domena registrirana pred vložitvijo prijave in registracije znamke GREEN LAKE. Medtem ko je bila domena registrirana 29. 6. 2018, je bila prijava za registracijo znamke vložena 6. 2. 2019, znamka pa je bila registrirana 23. 12. 2019. V takih primerih praviloma velja, da domena ni bila registrirana v slabi veri (WIPO D2000-1557 – arundelmills.com, D-2000-0827 – digitalvision.com in drugi), razen, če iz okoliščin primera izhaja, da je nosilec domene registriral domeno s špekulativnimi nameni ob zavedanju obstoja znamke (WIPO D2003-0843 – joecole.com, D2003-0845 – provotownecentre.com).

Razsodnica nadalje ugotavlja, da je domeno registriral koncesionar ŠRC Pleterje d.o.o, ki je s sklenitvijo koncesijske pogodbe pridobil upravičenje do izgradnje infrastrukture

športno rekreacijskega centra ter skrb za njeno vzdrževanje in upravljanje. Prav tako je bil ŠRC Pleterje d.o.o tisti, ki je vložil prijavo za registracijo znamke. To pomeni, da sedanji nosilec domene XYZ ni neposredno registriral domene, ampak je očitno postal imetnik na podlagi njenega prenosa. Po mnenju rzsodnice za namene tega postopka ni relevantno, na kakšen način je bila domena pridobljena. Pravila ARDS se ne uporabijo le v primeru, da je nosilec domene oseba, ki je domeno neposredno registrirala, ampak tudi v primeru, da je nosilec domene oseba, ki je domeno pridobila na podlagi prenosa. V obeh primerih gre za subjekt, ki je pridobil status nosilca domene. Za kakršnokoli razlikovanje med neposredno registracijo in »posredno« registracijo, ki se izvede na podlagi prenosa domene, za namene tega postopka ni razloga (WIPO D2004-0016 – ideenhaus.com, D2000-1406 – dixons-online.com). Na podlagi tega je treba zaključiti, da je sedanji nosilec sporno domeno pridobil (registriral) po trenutku prijave oziroma registracije znamke GREEN LAKE. To je tudi čas, ki je relevanten za presojo njegove slabe vere. Rzsodnici sicer ni znano, kdaj točno je sedanji nosilec domene pridobil sporno domeno, vendar na podlagi navedb pritožnice, da je ŠRC Pleterje kasneje sklenil najemno pogodbo, s katero je upravljanje prepustil podjetju Promocije.s, d.o.o., na katerega je prenesel sporno domeno, in da je bilo to podjetje najemnik do 2. 11. 2022, sklepa, da je do prenosa domene na sedanjega nosilca domene prišlo po letu 2019, ko je bila znamka GREEN LAKE že registrirana.

Iz tega izhaja, da bi v času pridobitve sporne domene nosilec domene lahko vedel za obstoj pritožničine znamke GREEN LAKE. Slaba vera nosilca domene pa je sicer podana tudi v primeru, da nosilec domene sicer za obstoj znamke ni vedel, saj lahko slabo vero predstavlja že dejstvo, da ni izvedel poizvedb v bazah blagovnih znamk v času registracije (WIPO D2001-1384 – jackspade.com) oziroma v danem primeru v času pridobitve domene na podlagi prenosa le-te. Čeprav nosilec domene za blagovno znamko ne bi vedel, bi zanj lahko izvedel že z osnovno poizvedbo v bazah znamk. Navedeno kaže na to, da je nosilec sporno domeno »posredno« registriral v slabi veri.

Na obstoj slabe vere prav tako vpliva dejstvo, da nosilec domene očitno sporno domeno uporablja na način, da zavaja potrošnike in jih s tem privablja na svojo spletno stran, s čimer tudi moti poslovanje pritožnice. Kot navaja pritožnica in kot tudi izhaja iz dokazov, ki jih je predložila, nosilec domene na spletni strani pod domeno »greenlake.si« ponuja vsebino in storitve športno rekreacijskega centra, pri čemer pravice do ponujanja tovrstne vsebine in storitev nima. S takim ravnanjem pritožnici povzroča poslovno škodo in se komercialno okorišča s privabljanjem strank na svojo spletno stran, kjer jim nudi svoje storitve proti plačilu. Tovrstna ravnanja nosilca domene predstavljajo uporabo sporne domene v slabi veri. Ob tem pritožnica dodaja, da okoliščina, da s sporno domeno dejansko upravlja oziroma jo uporablja tretja oseba, ne vpliva na odsotnost slabe vere nosilca domene, saj je treba ravnanje tretje osebe pripisati tistemu, ki je nosilec domene.

**Vsled navedenega rzsodnica ugotavlja, da je nosilec domene registriral ali uporabljal sporno domeno »greenlake.si« v slabi veri.**

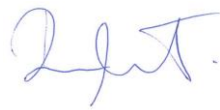
Na podlagi navedenega je razsodnica 15. 11. 2024 sprejela naslednjo

**ODLOČITEV:**

**Pritožbi pritožnice Občine Kidričevo, Kopališka ulica 14, 2325 Kidričevo, se na podlagi določbe 18.2.3. Splošnih pogojev v skladu z določbo 17 Pravil ARDS ugoti in se odredi prenos domene »greenlake.si na pritožnico.**

Razsodnica:

Dr. Martina Repas, univ. dipl. iur.



---

V Mariboru, dne 15. 11. 2024